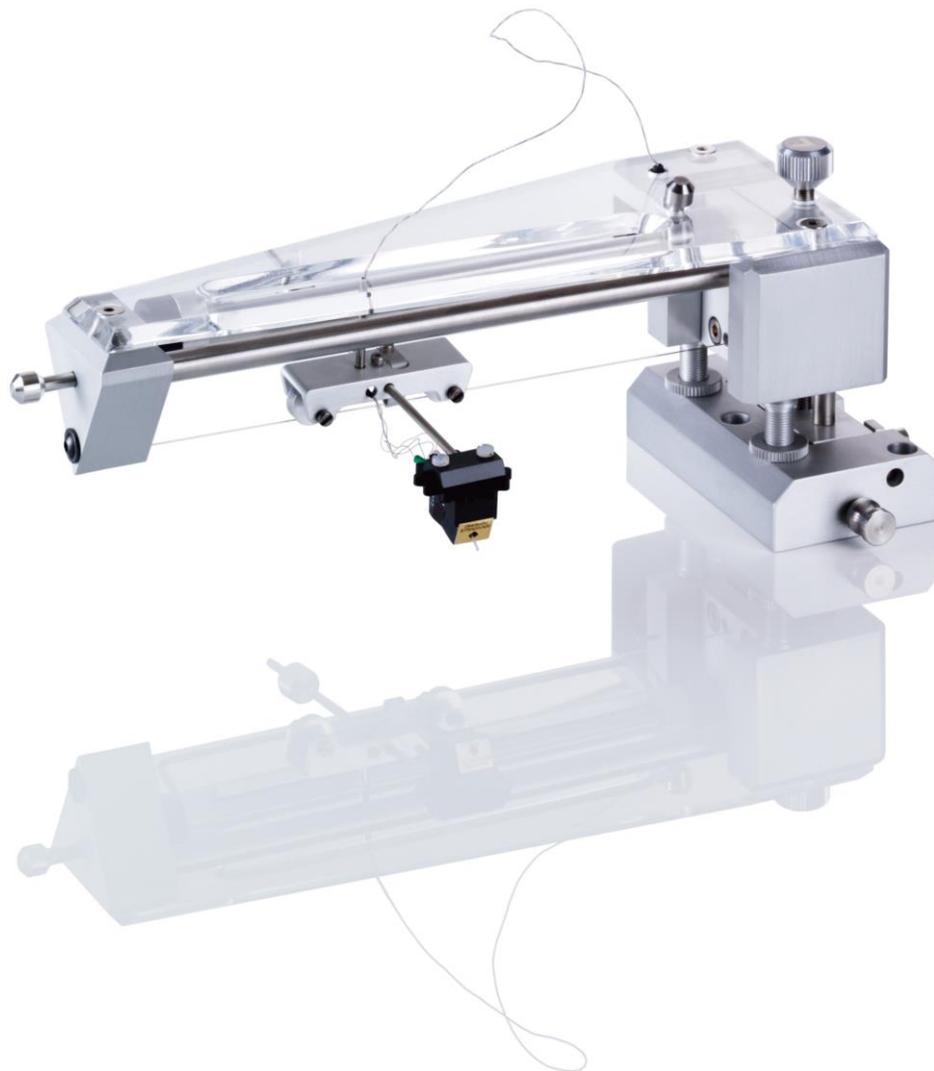




Loving music

Tangent

User manual
Bedienungsanleitung



Hi-Fi Components **clearaudio[®] electronic** GmbH

Spardorfer Str. 150 • D-91054 Erlangen • Tel. +49(0) 9131/40 300 100 • FAX +49(0) 9131/40 300 119
www.clearaudio.de • www.analogshop.de • info@clearaudio.de • copyright clearaudio© 2015

Version 1.8._16.01.2015_E+D

Sehr geehrte **clearaudio** - Kundin, sehr geehrter **clearaudio** Kunde,

Sie haben sich für einen *Tangent*-Tonarm entschieden, ein hochwertiges Produkt der **clearaudio** electronic GmbH.

Wir bedanken uns bei Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Um alle Vorteile des *Tangent*-Tonarms nutzen zu können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Alle Hinweise dienen dem Ausschöpfen der vollen Klangeigenschaften und bewahren Sie vor Fehlbedienungen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen **clearaudio** *Tangent*-Tonarm.

clearaudio electronic GmbH

WARNUNGEN

Das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.

Das Netzkabel nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen.

Es dürfen keine Gegenstände mit offener Flamme, wie etwa brennende Kerzen, auf dem Gerät aufgestellt werden.

CE-MARKIERUNG



URHEBERRECHT

Aufnahme und Wiedergabe jeglichen Tonmaterials kann die Zustimmung des Urhebers erfordern. Beachten Sie dazu folgende Informationsschriften.

- Copyright Act 1956 (Urheberrechtsgesetz 1956)
- Dramatic and Musical Performers Act 1958 (Gesetz über dramatische und musikalische Aufführungsrechte, 1958)
- Performers Protection Acts 1963 and 1972 (Künstlerschutzgesetze von 1963 und 1972)
- Jegliche nachfolgende, gesetzliche Verfügungen und Bestimmungen.



Loving music

Tangent

Bedienungsanleitung / User manual

Bedienungsanleitung

4 – 13

User manual

14 - 24

Inhaltsverzeichnis

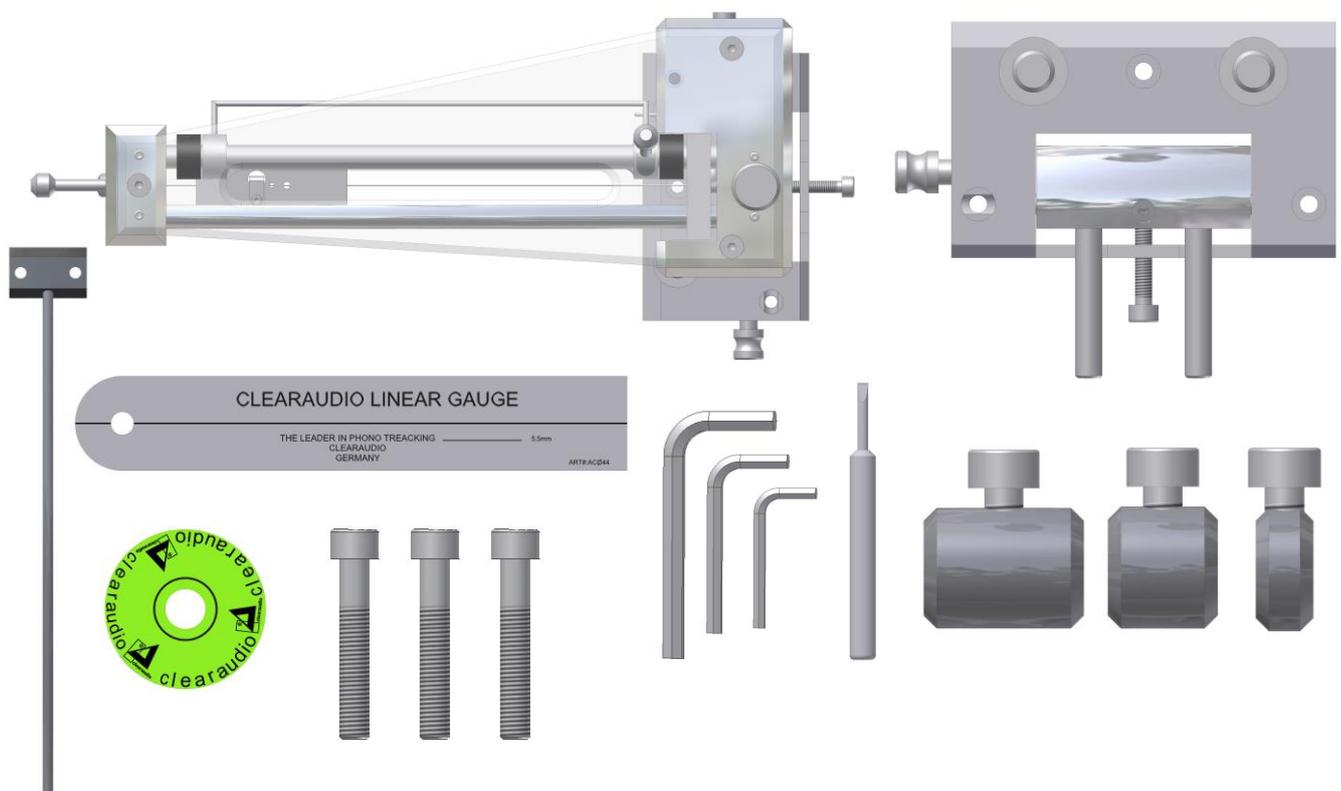
1. Lieferumfang	4
2. Montage der Tonarmbasis	6
3. Montage des Tangent	7
4. Justage des Tangent	9
5. Besondere Hinweise	12
6. Wartung und Service	12
7. Technische Daten	13
Garantieinformationen	25

1. Lieferumfang

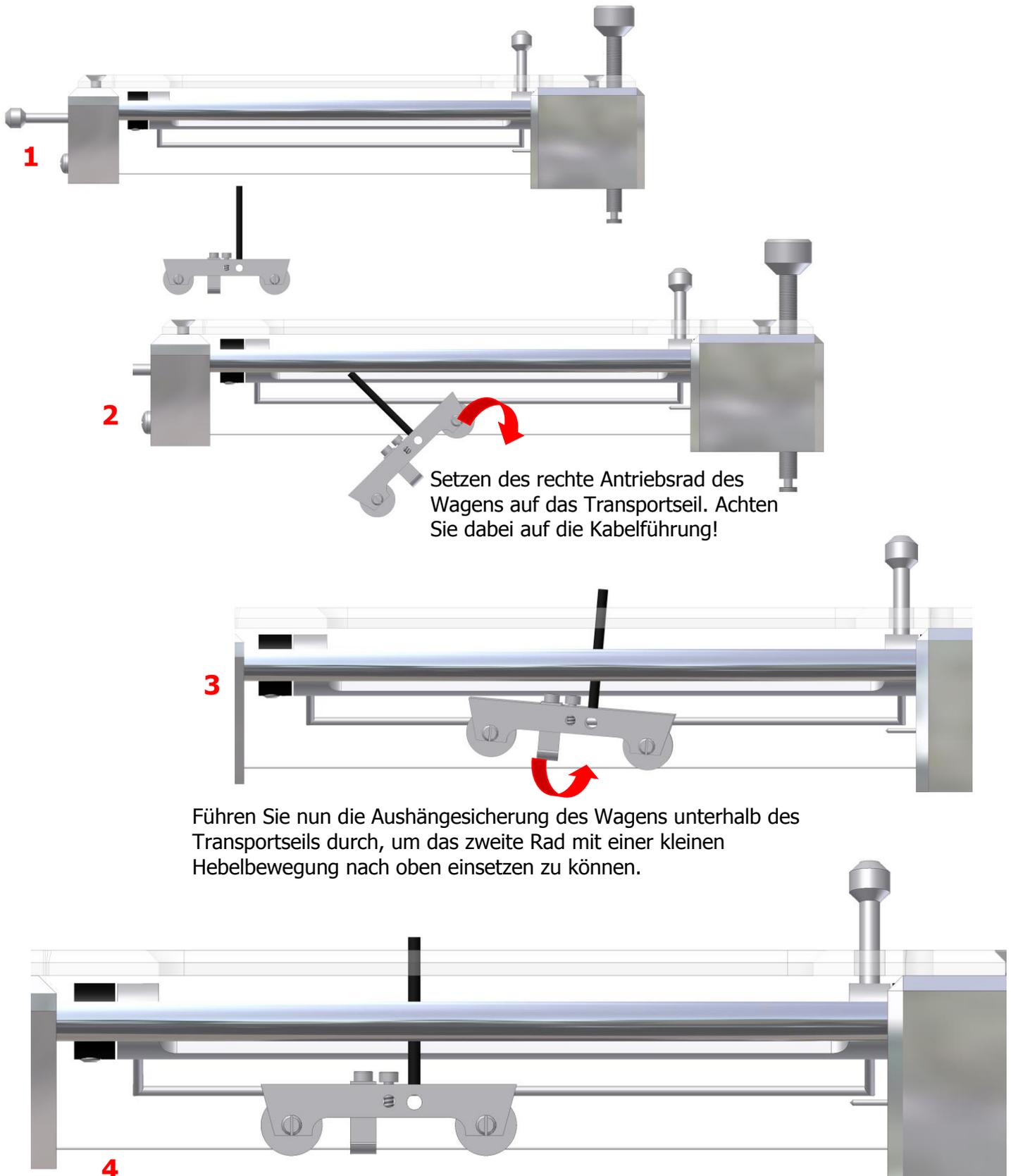
Der **clearaudio** *Tangent* verlässt unsere Fertigung in einer besonders sicheren Verpackung.

Bitte kontrollieren Sie den Lieferumfang Ihres neu erworbenen **clearaudio** *Tangent*.

Beachten Sie bitte bei der Entnahme des *Tangent* aus seiner Verpackung, dass der Wagen ausgehängt ist um die Transportsicherheit zu erhöhen. Zum Einsetzen des Wagens, siehe Bilderanleitung auf der nächsten Seite, halten Sie den Tonarm mit einer Hand fest (Cinchbuchsen - Ausgänge zeigen nach hinten) und bringen mit der anderen Hand die Kabelführung des Wagens in die Aussparung der Acrylglasabdeckung und setzen erst das rechte Antriebsrad des Wagens auf das Transportseil. Führen Sie nun die Aushängesicherung des Wagens unterhalb des Transportseils durch, um das zweite Rad mit einer kleinen Hebelbewegung nach oben einsetzen zu können.



1.	Tangent komplett vormontiert	6.	3x Innensechskantschrauben
2.	Dural-Präzisionsbasis zur Aufnahme des Tonarmes	7.	Inbusschlüssel (Größe 1,5 / 2,5 / 3)
3.	Headshell zur Tonabnehmermontage	8.	Schlitzschraubendreher
4.	Einstellschablone zur Justage des tangentialen Spurfehlwinkels	9.	3x Ausgleichgewichte zum Einstellen der Auflagekraft (2gr. / 4gr. / 6gr.)
5.	Präzisionswasserwaage	10.	Garantiekarte und clearaudio Quality Card (nicht Abgebildet)



2. Montage der Tonarmbasis

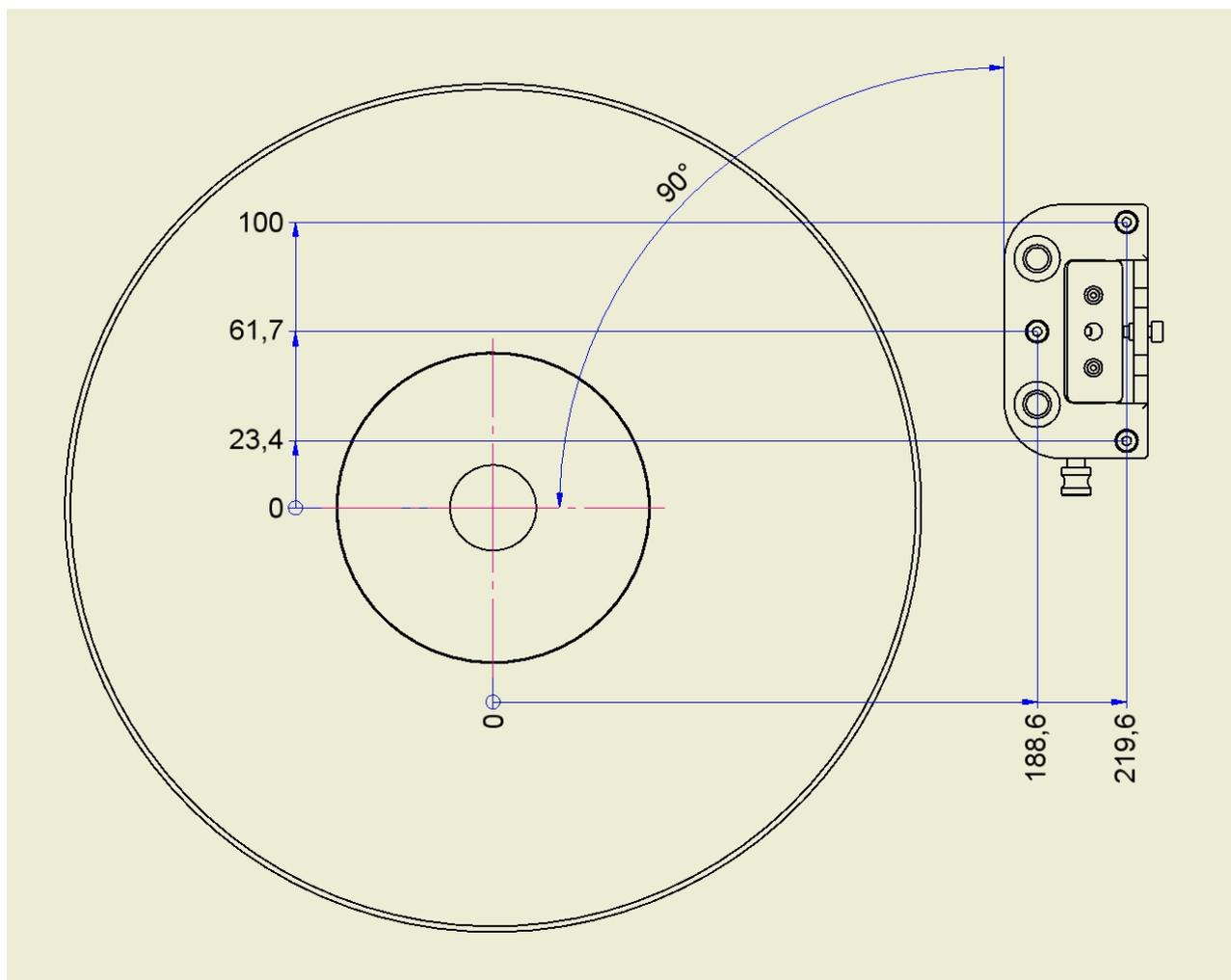
Montage der Tonarmbasis auf einem clearaudio Laufwerk:

Befestigen Sie die Tonarmbasis auf dem sauberen Untergrund des Laufwerkchassis mit den drei mitgelieferten Innensechskantschrauben und dem passenden Inbusschlüssel (Größe 3).

Montage der Tonarmbasis auf einem Laufwerk andere Hersteller:

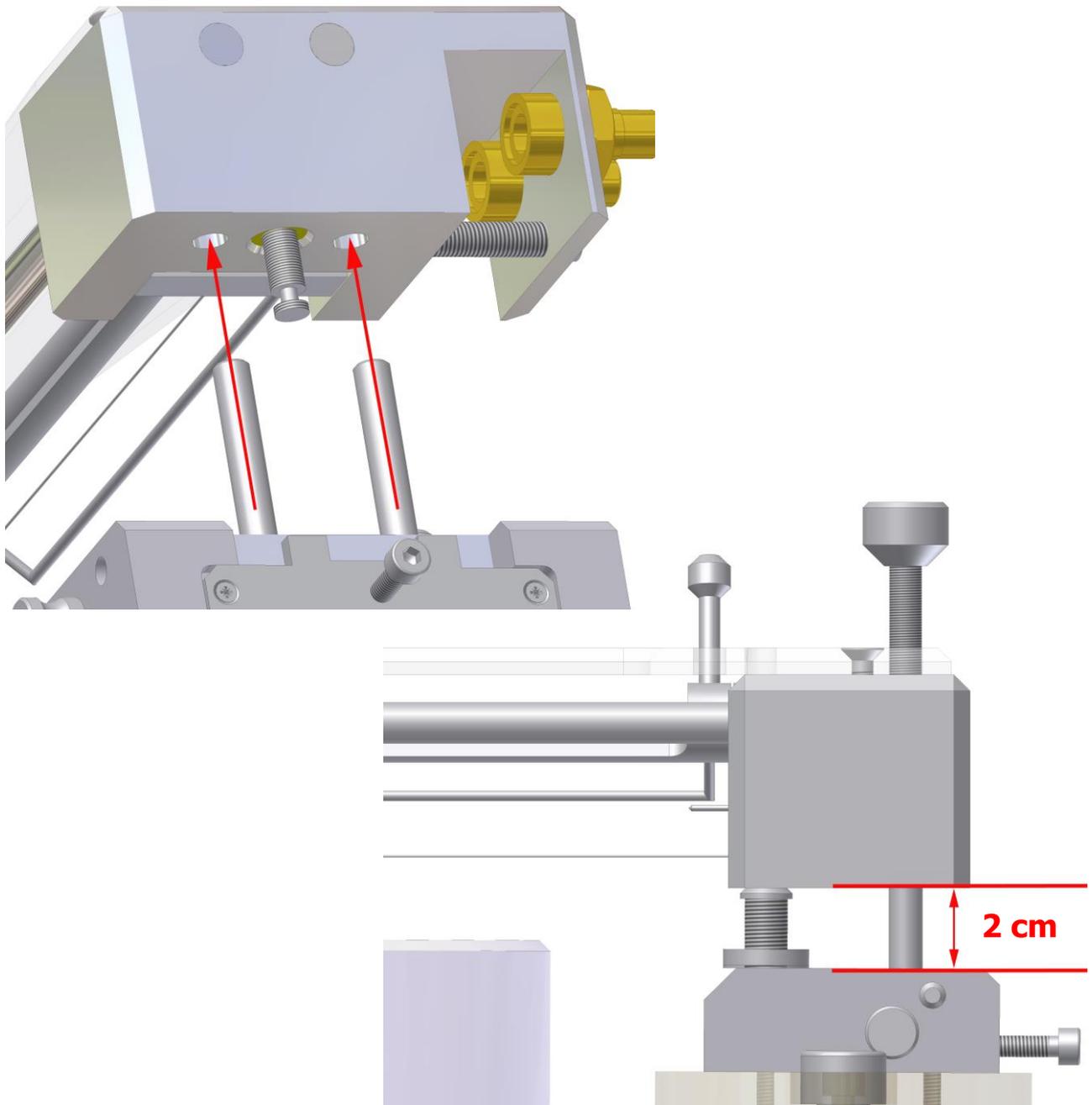
Um die Tonarmbasis auf dem Laufwerkchassis anbringen zu können müssen erst die Bohrungen zur Tonarmbasisbefestigung angebracht werden (siehe Zeichnung unten, Maße in Millimetern angegeben!). Verwenden Sie für die Bohrungen einen 3,3mm HSS-Spiralbohrer. Anschließend schneiden Sie in die Bohrungen mit einem Gewindeschneider jeweils M4-Gewinde. Ist das Material des Laufwerkchassis nicht dazu geeignet es mit Gewinden zu versehen, so verwenden Sie bitte einen 4,5mm HSS-Spiralbohrer um die Bohrungen zu setzen. In diesem Fall können Sie die Tonarmbasis mit handelsüblichen Schrauben in der entsprechenden Länge und den dazu passenden Muttern befestigen.

Montieren Sie nun die Tonarmbasis auf dem sauberen Untergrund des Laufwerkchassis mit den drei mitgelieferten Innensechskantschrauben und dem passenden Inbusschlüssel (Größe 3).



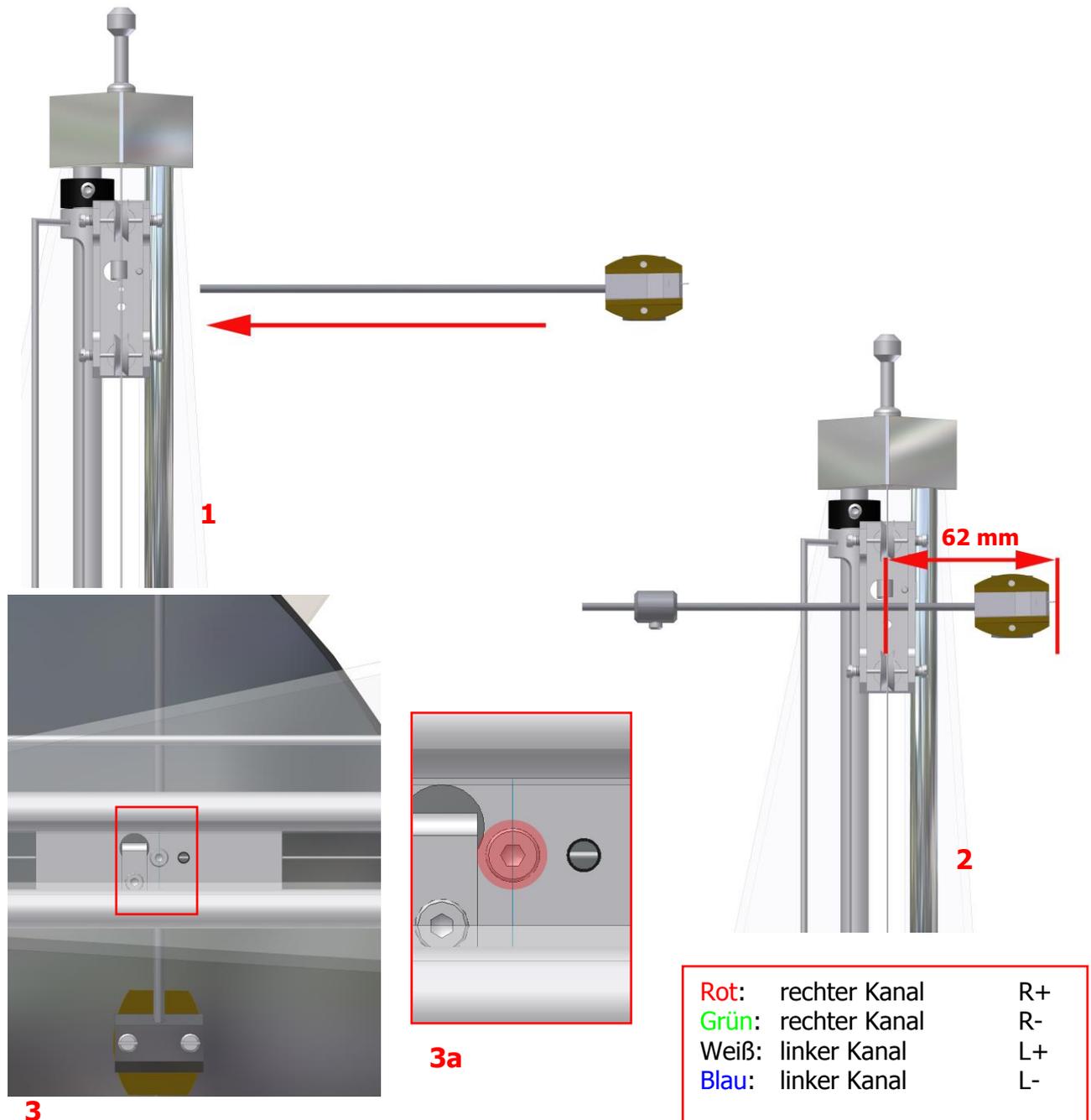
3. Montage des Tangent

Zum Anbringen des Tonarmes ist es einfacher, wenn die beiden Trägerstäbe der Tonarmbasis vertikal stehen. Dazu ziehen Sie den Arretierungsstift der Tonarmbasis heraus um das Gelenk in die gewünschte Position zu bringen. Setzen Sie nun den Tonarm mit den Führungsbohrungen auf die Trägerstäbe der Tonarmbasis auf und schieben Sie den Tonarm so weit auf die Trägerstäbe bis der Abstand zwischen Unterkante des Tonarms und Oberkante der Tonarmbasis etwa 20 mm entspricht, dies kann allerdings aufgrund verschiedener Tonabnehmerhöhen und der Montage auf einem Fremdlaufwerk variieren!



Die folgende Einstellung der Tonarmhöhe erfordert die Montage des Tonabnehmersystemes auf dem Headshell. Befolgen Sie hierzu die Anweisungen des Herstellers.

Führen Sie nun das bestückte Headshell in die dafür vorgesehene Durchgangsbohrung im Wagen des Tonarmes. Dazu empfiehlt es sich den Lifthebel nach vorne zu ziehen, damit Sie die Stange des Headshells unterhalb des Liftbügels durchführen können. Stecken Sie die Pins des Signalkabels auf die Kontakte des Tonabnehmersystems. Beachten Sie dabei die Farbcodierung:

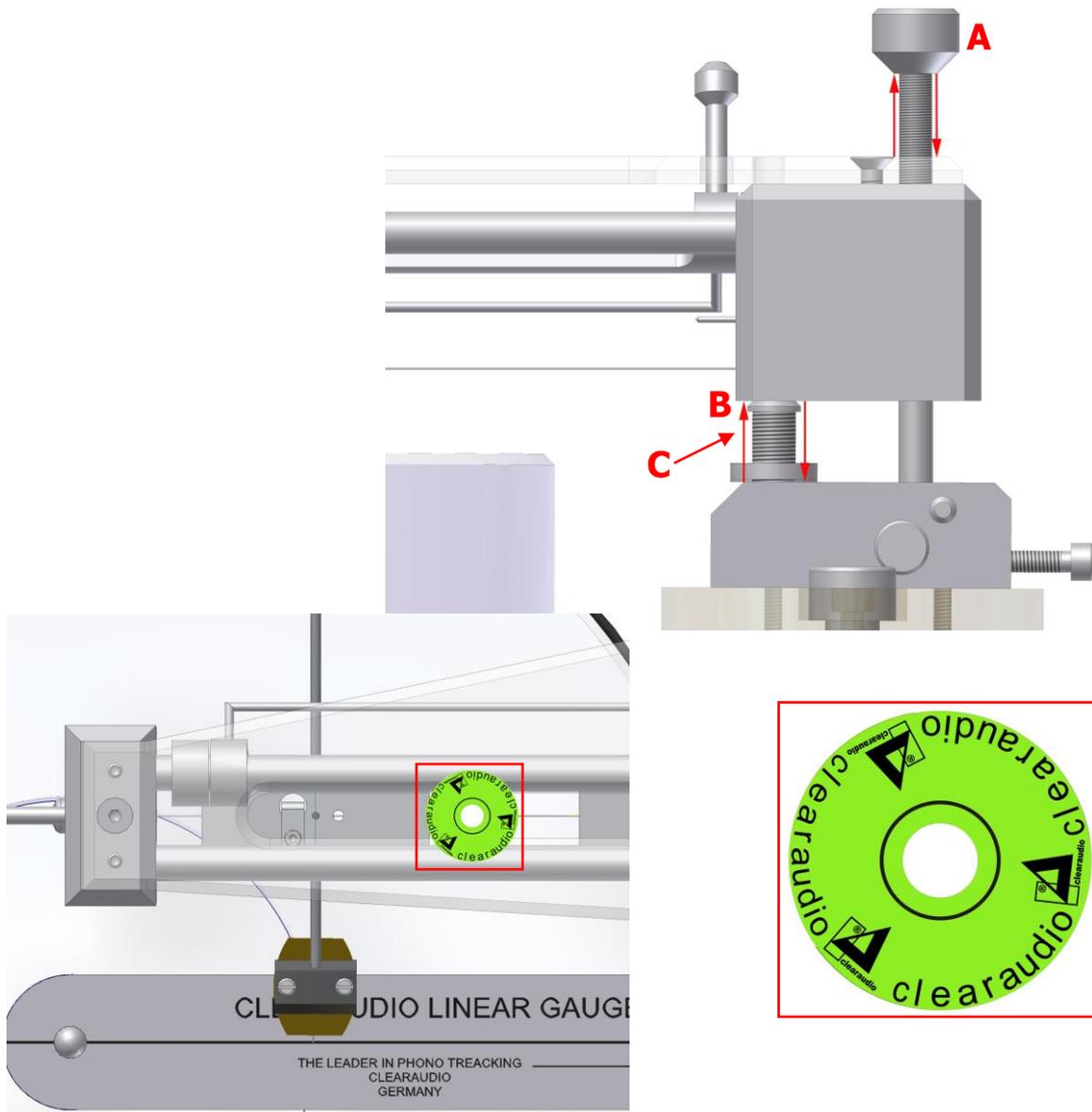


Fixieren Sie das Headshell indem Sie mit dem Inbusschlüssel (Größe 1,5) die Innensechskantschraube auf der Oberseite des Wagens (Bild 3a, roter Kreis) handfest anziehen. Nehmen Sie eines oder mehrere der drei mitgelieferten Ausgleichsgewichte, entsprechend dem Gewicht Ihres Tonabnehmers und stecken Sie diese(s) auf die Headshellstange (Bild 2, möglichst nahe am Ende der Headshellstange). Benutzen Sie zum Fixieren der Gewichte den mitgelieferten Schlitzschraubendreher.

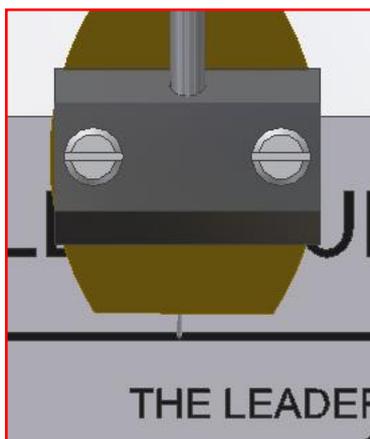
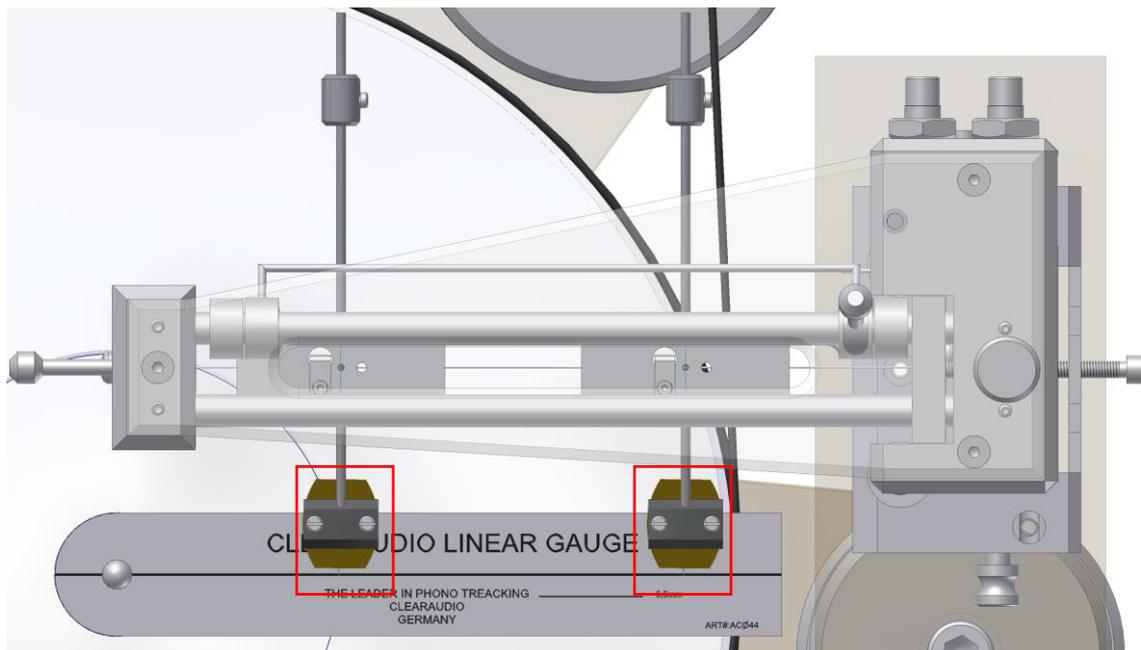
4. Justage des Tangent

Verwenden Sie eine alte Schallplatte um die Einstellarbeiten durchzuführen. Besorgen Sie sich nach Möglichkeit eine sehr plane, feste (aber nicht zu dicke) Schallplatte. Falls Sie keine Platte verwenden möchten, können Sie auch die mitgelieferte Einstellschablone verwenden (die Dicke entspricht etwa der einer Platte).

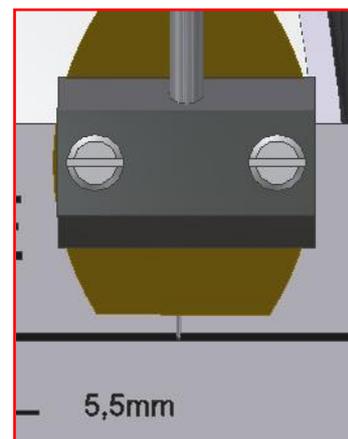
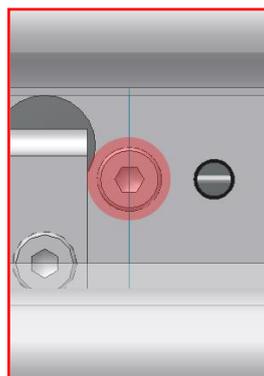
Geben Sie eine kleine Auflagekraft auf den Tonabnehmer, indem Sie das Gewicht in dessen Richtung verschieben. Der genaue Wert wird später eingestellt. Senken Sie den Tonabnehmer mit dem Lifthebel auf die Platte. Um die Parallelität des Abtasters in Bezug auf die Plattenoberfläche zu erreichen müssen Sie die Höheneinstellschraube (A) nur in die gewünschte Richtung drehen. Die beiden Supporterschrauben (B) der Tonarmbasis auf denen der Tonarm aufliegt, müssen dabei entsprechend mitverstellt werden um für die Parallelität des Tonarmes zu sorgen. Benutzen Sie zur Hilfe die mitgelieferte Wasserwaage. Die Höheneinstellung der Supporterschrauben können Sie fixieren, indem Sie diese mit der Rändelmutter (C) kornern.



Zur Einstellung der Tangentialen nehmen Sie die mitgelieferte Justageschablone, stecken Sie diese über die Mittelachse und drehen sie unter das Tonarmchassis. Die evtl. vorher aufgelegte Platte vorher entfernen! Senken Sie mit dem Lift die Nadel in Höhe der Auslaufrille (Position 1) auf die Lehre und bewegen Sie diese vorsichtig, soweit bis die Nadelspitze exakt auf der Referenzlinie sitzt. Diese lässt sich von der rechten Seite in Augenhöhe mit der Plattentelleroberfläche sehr gut überprüfen (sorgen Sie dabei für gute Beleuchtung). Heben Sie den Abtaster wieder an und führen ihn über die Einlaufrille (Position 2). Dort senken Sie ihn erneut ab.



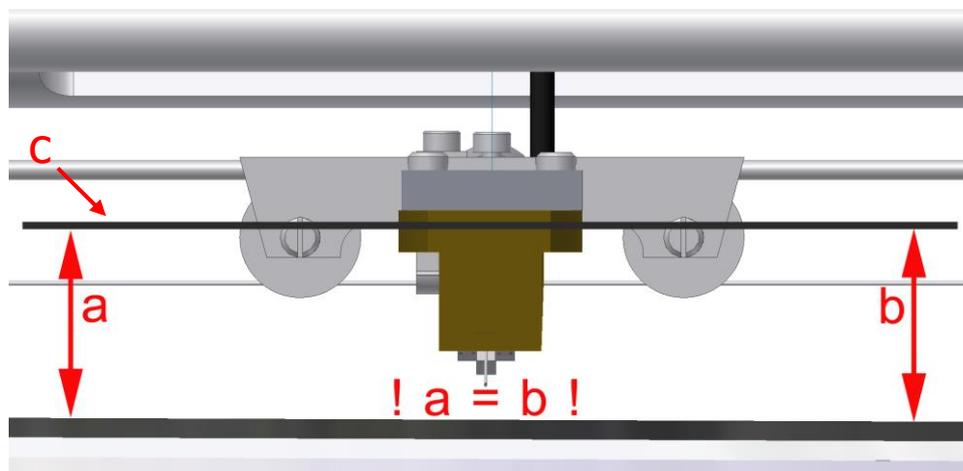
Position 1



Position 2

Sitzt die Nadel vor der Referenzlinie (von vorne betrachtet), so liften Sie den Abtaster, lösen die Schraube zur Befestigung (roter Kreis) des Headshells am Wagen und schieben das Headshell um den Betrag nach hinten, von dem die Nadel von der Referenzlinie auf der Lehre abweicht. Verfahren Sie entsprechend umgekehrt, wenn die Nadel hinter der Linie aufsetzt. Wiederholen Sie diesen Vorgang solange, bis sowohl innen, als auch außen der Diamant exakt auf der Referenzlinie sitzt.

Zur folgenden Azimuth-Einstellung (das ist die Senkrechtstellung der Nadel in der Rille), nehmen Sie am besten eine Bleistiftmine (c) oder ähnliches zur Hilfe. Befestigen Sie diese mit einem Streifen Tesafilm bei angehobenem Abtaster (!) auf der Oberseite des Headshells. Senken Sie den Abtaster auf die Platte und prüfen Sie die Parallelität zwischen Bleistiftmine und Plattenoberfläche. Justieren Sie bei abgehobenem Abtaster das Headshell in die entsprechende Richtung, um die gewünschte parallele Ausrichtung zu erhalten. Eventuell ist es hierzu nötig, die Sicherungsschraube für das Headshell am Wagen zu lockern. Diese nach Abschluss der Einstellung wieder anziehen. Der Tonarm selbst darf bei dieser Justage jedoch nicht nach vorne oder hinten bewegt werden, da sich sonst die tangentielle Position wieder ändern würde!



Nun kann die Auflagekraft des Abtasters eingestellt werden. Eine genaue Justage ermöglicht die Digitale Tonabnehmerwaage „exakt“ von clearaudio (Art.# AC002). Im Handel sind weitere Justageinstrumente erhältlich. Befolgen Sie beim Einstellen die Angaben des Herstellers. Nach Abschluss aller Einstellungen achten Sie bitte darauf, dass das Signalkabel eine gleichmäßige Schlaufe nach oben bildet.

Der **clearaudio** *Tangent* ist nun komplett justiert und spielbereit.

5. Besondere Hinweise

Bitte senden Sie uns die beigelegte Garantiekarte innerhalb von zwei Wochen korrekt ausgefüllt zu, da sonst nur die gesetzliche Garantiezeit von 2 Jahren bestehen würde.

Die Einstellung der Saphirlagerschrauben im Wagen auf keinen Fall verändern, sie sind ab Werk optimal justiert and anschließend gesichert worden.

Beim Transport des **clearaudio Tangent** stets den Wagen aushängen, da sonst Beschädigungsgefahr besteht!

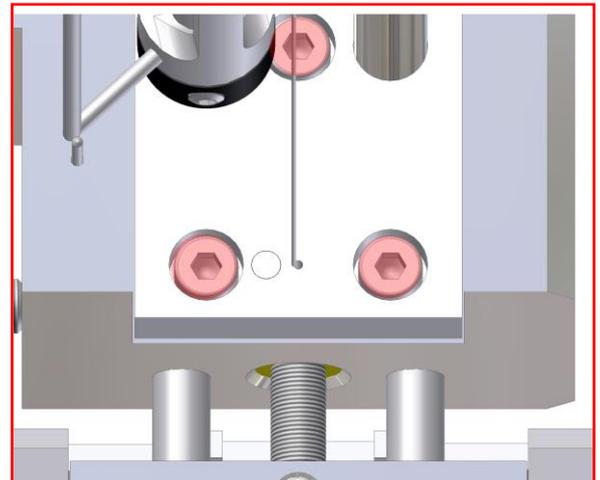
Achtung ! Bitte verwenden Sie zur Reinigung der Acrylglasabdeckung nur speziellen Acrylglasreiniger und keinesfalls Glasreiniger oder Spiritus oder andere auf Alkohol basierende Flüssigkeiten (Gefahr der Bildung von Haarrissen und Oberflächenbeschädigung) !!!

Für weitere Detailfragen steht Ihnen unsere **clearaudio** Service-Hotline zur Verfügung:
Tel: +49-(0)1805/059595.

6. Wartung und Service

Sollten Sie das Gefühl haben, dass sich die Spannung des Transportseiles verringert hat (tritt erst nach einigen Jahren auf), können Sie diese wieder erhöhen, indem Sie mit dem Inbusschlüssel (Größe 3) die drei Innensechskantschrauben (rote Markierung) auf der Innenseite des Tonarmes vorsichtig anziehen. Wir empfehlen dies allerdings bei einem autorisierten Fachhändler machen zu lassen!

Es empfiehlt sich das Transportseil gelegentlich mit einem mit Alkohol getränktem Tuch zu reinigen.



Ist eine Reparatur erforderlich, muss der **clearaudio Tangent** zu einem autorisierten Fachhändler gebracht oder direkt an die

clearaudio electronic GmbH

Spardorfer Str 150
91054 Erlangen
Germany

Tel/Phone: +49-(0) 9131/40 300 100

www.clearaudio.de
www.analogshop.de
info@clearaudio.de

eingesandt werden. Dabei ist unbedingt auf korrekte bzw. sichere Verpackung zu achten (Originalverpackung).

7. Technische Daten

Konstruktionsprinzip:	Tangentialabtastung
Antrieb	rein mechanisch / polierte und gehärtete Stahlspitzen in Saphirlagern
Gewicht	615 Gramm ohne Basis / Basis (230 Gramm)
Abmessungen (B*H*T):	244mm x 145mm (inkl. Kabel) x 100mm
Garantie*:	5 Jahre * (siehe Seite 25)

* nur bei korrekt ausgefüllter und eingesandter Garantiekarte.

Änderungen bleiben vorbehalten. Lieferbar solange Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung. Irrtümer vorbehalten- Kopien und Abdrucke – auch nur auszugsweise – bedürfen der schriftlichen Genehmigung durch die **clearaudio** electronic GmbH.

© clearaudio electronic GmbH 2015

Stand: Januar 2015



Loving music

Tangent

Bedienungsanleitung / User manual

Dear audio enthusiast,

Thank you for your decision to purchase a *Tangent* tonearm from clearaudio. This tonearm is manufactured to the highest degree of tolerance and quality.

Please take a moment to read this owner's manual to ensure correct set up, to avoid any possible damage and to learn how proper care of your **clearaudio** *Tangent* tonearm which will give you many years of musical enjoyment and pleasure.

Warnings

- Do not expose the equipment to rain or moisture.
- Do not remove the cover from the equipment.
- Do not insert anything into the equipment through the ventilation holes.
- Do not handle the mains lead with wet hands.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the equipment.

CE-MARKING



COPYRIGHT

Recording and playback of any material may require consent. For further information refer to the following:

- Copyright Act 1956
- Dramatic and Musical Performers Act 1958
- Performers Protection Acts 1963 and 1972
- Any subsequent statutory enactments and orders



Loving music

Tangent

Bedienungsanleitung / User manual

Contents

1. Package contents	17
2. Tonearmbase mount	17
3. Tangent placement	18
4. Tangent adjustment	20
5. Special instructions / Service	23
6. Technical data	24
7. Warranty information	25

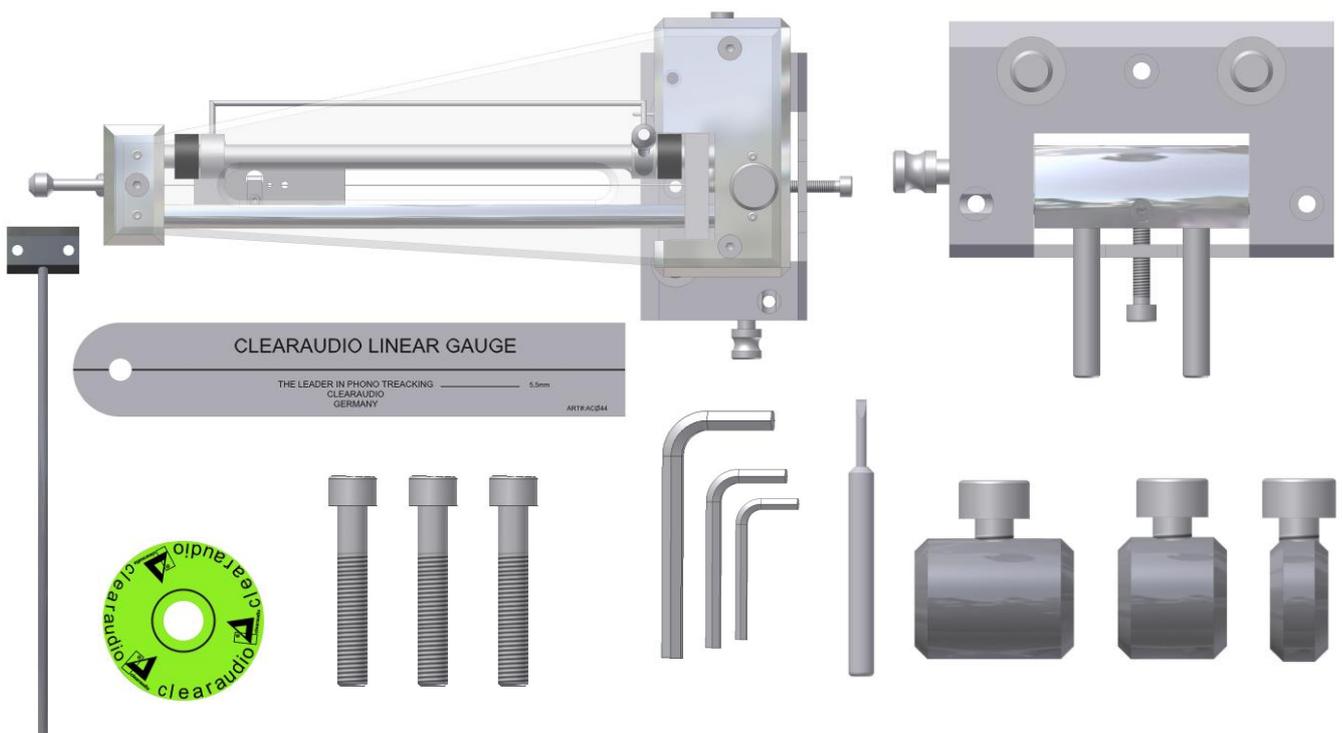
1. Package contents

The **clearaudio-Tangent** tonearm is delivered in a special packaging to ensure its safe transport. Please check the contents as shown in the picture below and in the list on the next page.

Important note :

Please note while unpacking your **clearaudio-Tangent** tonearm, that the headshell-carriage is hanged out in order to ensure safe transport as shown in the picture below. To set the carriage please hold the tonearm with one hand (RCA-Sockets now show backwards) and bring with the other hand the cable-lead through the outlet in the acrylic-cover. Now place first the right wheel onto the rope and make sure, that the bow mounted on the carriage now sits below the rope and then place the second wheel onto the rope.

Note: all windings are metrical !



1.	Tangent complete preassembled	6.	3x screws M4x25 to mount the tonearm base
2.	High-precision Dural-Aluminium tonearm base	7.	3 x Hex key wrenches
3.	Headshell for the cartridge	8.	screwdriver
4.	Precision level gauge	9.	3x Weights to adjust stylus pressure (2gr. / 4gr. / 6gr.) of the cartridge
5.	Alignment gauge to provide tangential tracking	10.	Warranty card and clearaudio Quality Card (not shown)

2. Mount the tonearm base

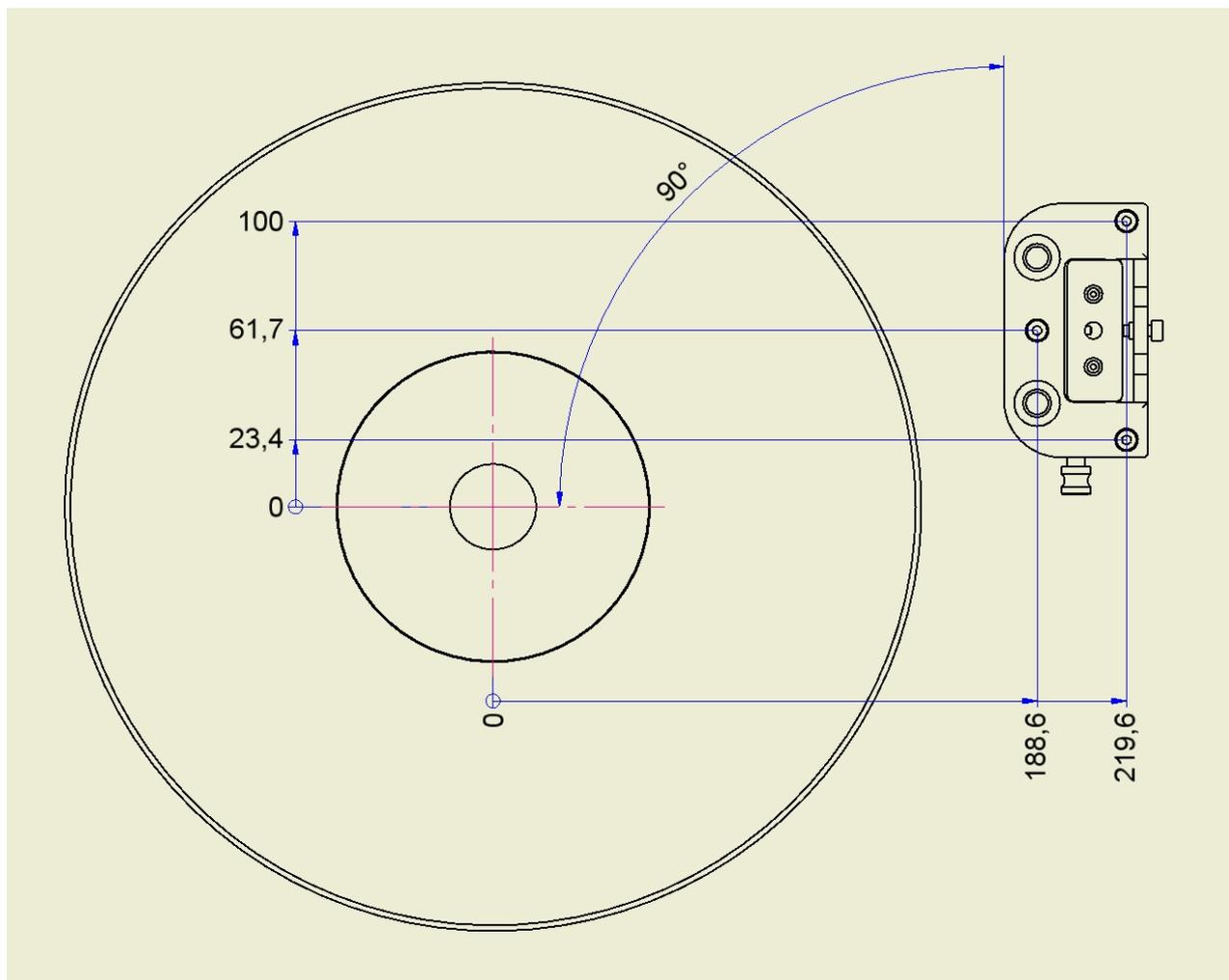
Mount the tonearm base on a clearaudio turntable:

Fix the tonearm base with the three screws and the hex key wrench (#3) provided onto the dry and clean surface of the turntable's proper part.

Mount the tonearm base on a turntable of other manufacturers:

In order to mount the tonearm base on the turntable chassis you will first have to place three drills into the turntable chassis. To find out the right position of these drills please take the measures out of the sketch (also delivered). For this step use an 3,3mm drill. After you have drilled the three holes, cut the windings with a proper screw-tap. If the material of the turntable chassis is not suitable to be fitted with windings please use an 4,5mm drill for the holes. In this case you will need some longer screws with nuts to fix the tonearm base.

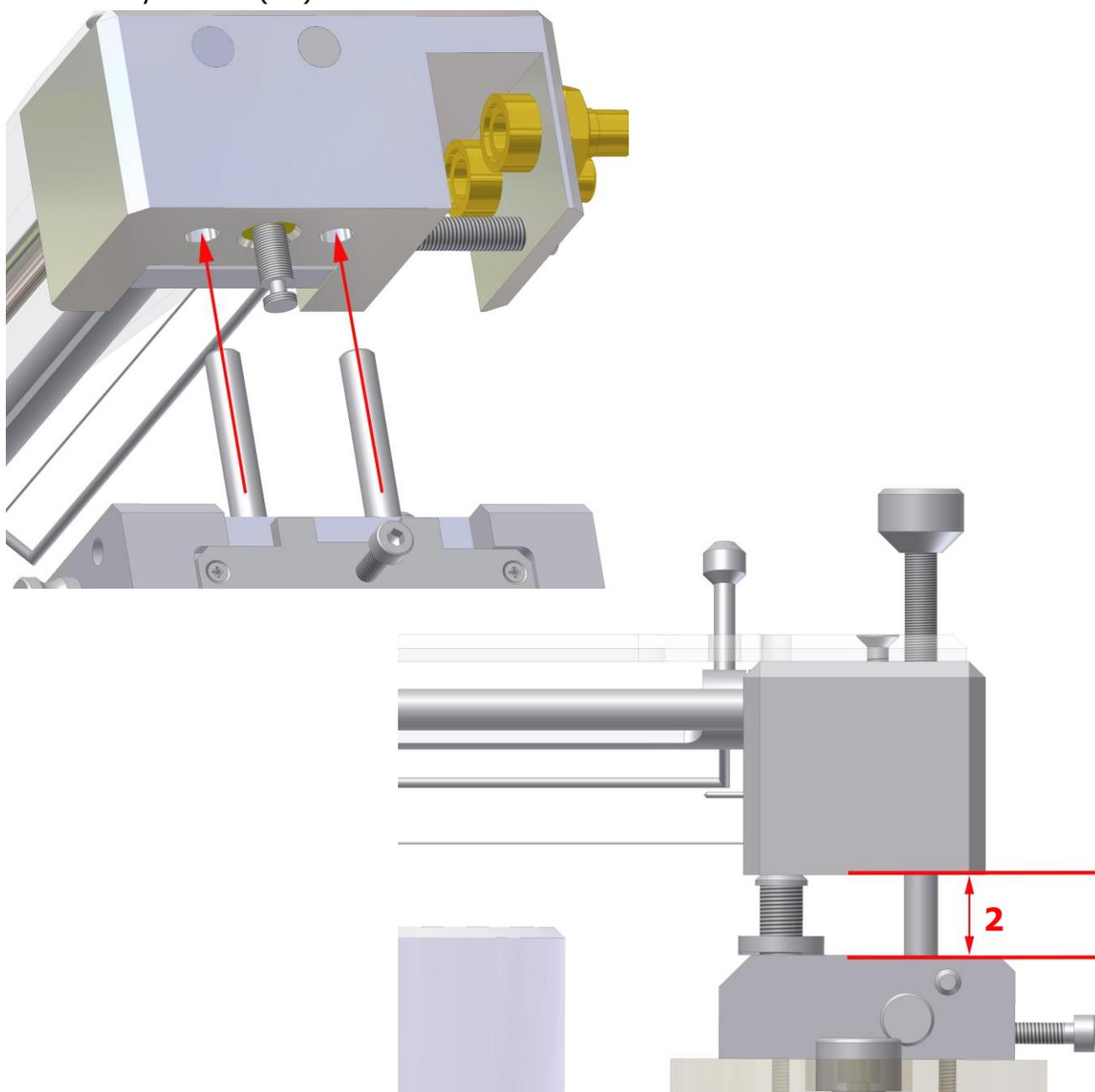
Now you can mount the tonearm base on the clean and dry surface of the turntable chassis.



3. Tangent placement

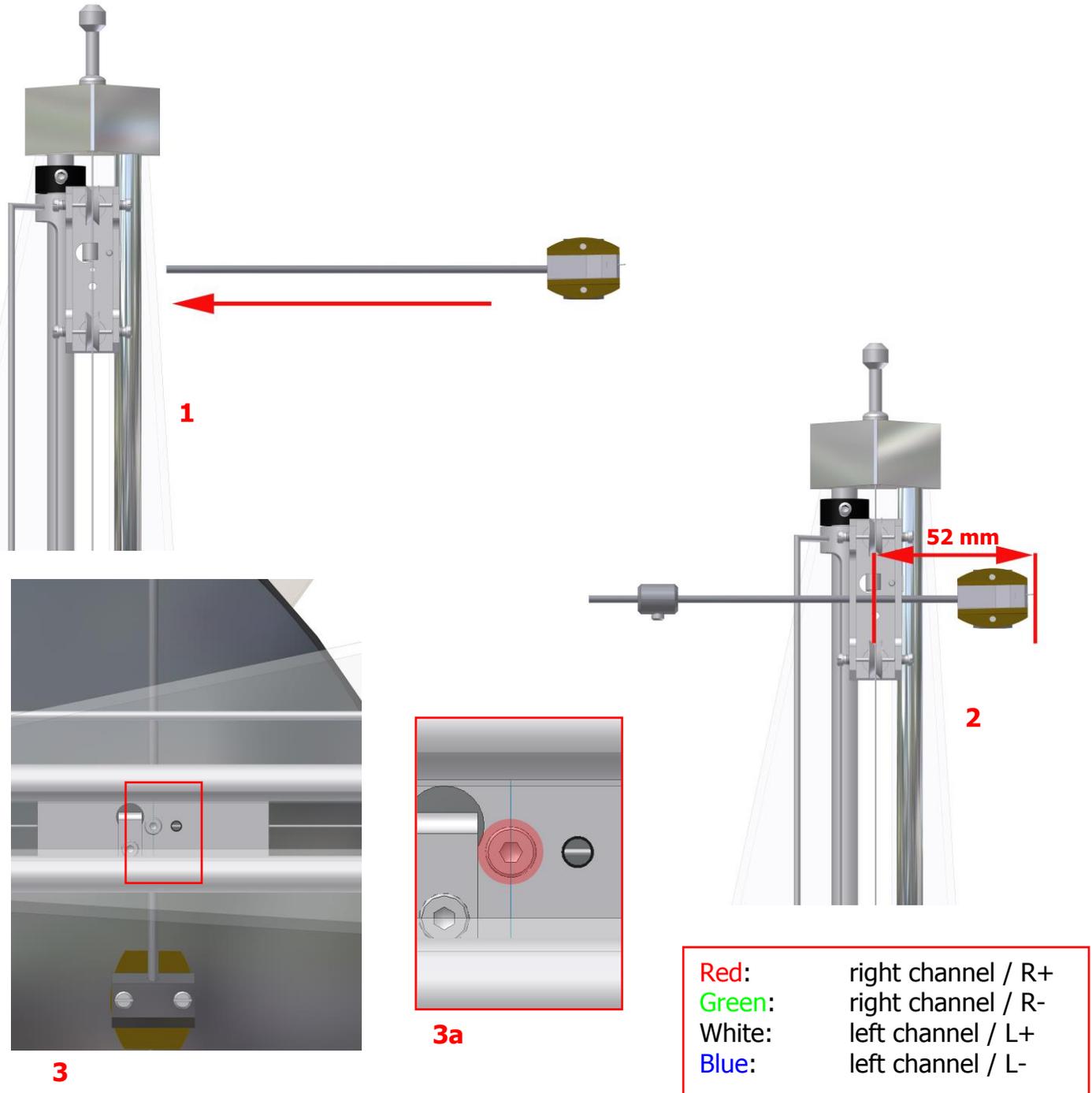
It is easier for you to place the tonearm, if the two rods of the base are in vertical position. To achieve this, please pull out the small pivot on the side of the base and bring the two rods in the expected position. Now you can bring the tonearm with its two precise drills onto the two rods of the base. Do this until the distance between the lower side of the tonearm and the upper side of the tonearm base is about 10mm (this distance depends on the turntable-model you are using).

Lock the two screws on the side of the tonearm to fix the position of the tonearm with the hex key wrench (#2).



The now following adjustment requires an already mounted cartridge on the headshell. Follow the instructions in the users manual of the cartridge manufacturer.

Slide the headshell with the cartridge through the proper drill in the carriage of the tonearm. For this, lift up with the cueing lever that the headshell will be positioned under the rope of the cueing-lever-unit (as shown in picture). Connect the pins of the tonearm cable with the corresponding pins of the cartridge. Please take care of the colour codes.

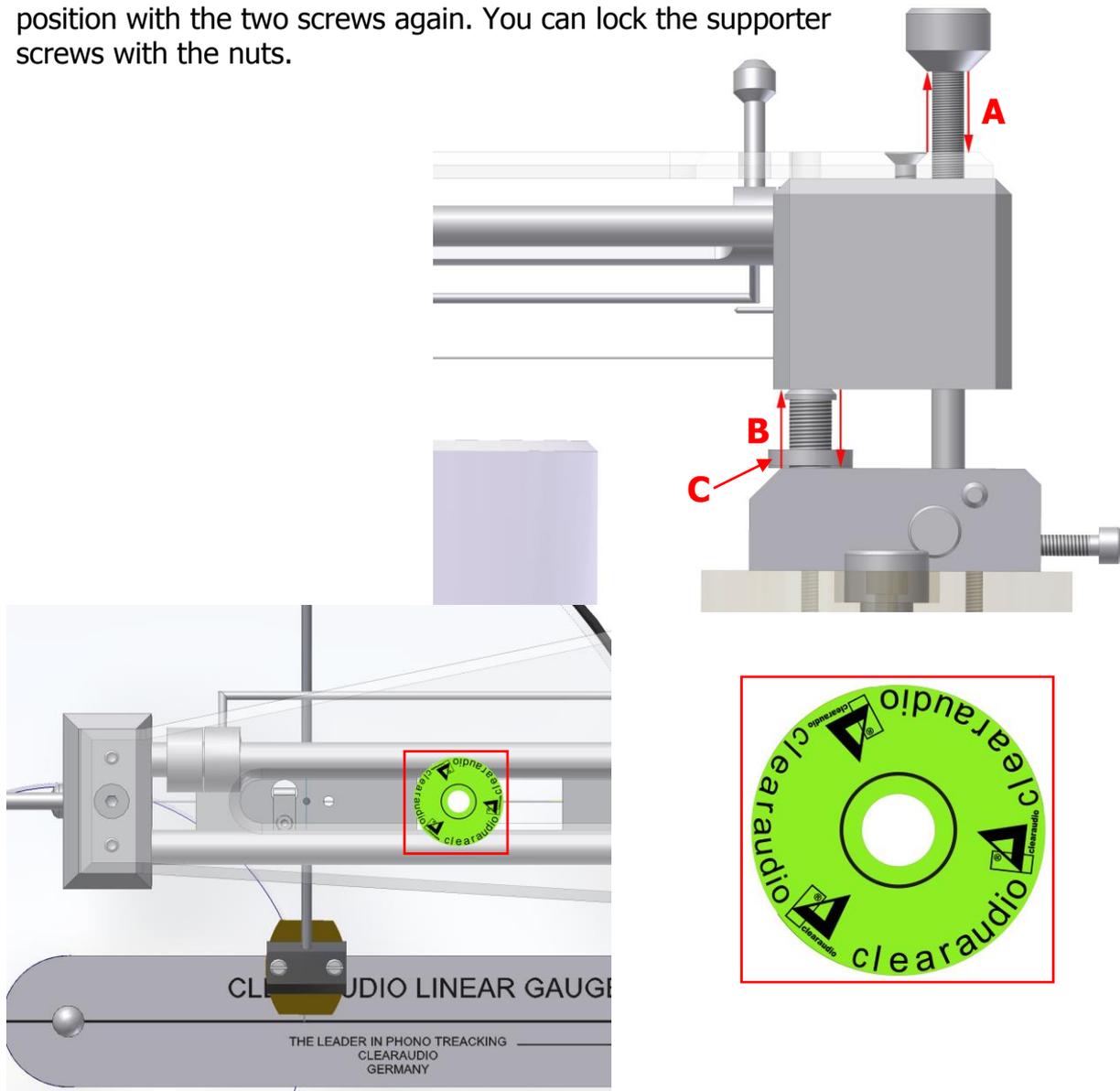


Lock the headshell in this position with the screw on the top of the carriage with the hex key wrench (#1,5). Take one or more counterweight(s) (it depends on the weight of cartridge) and slide them on the headshell. To fix the counterweight(s) use the hex key wrench (#2).

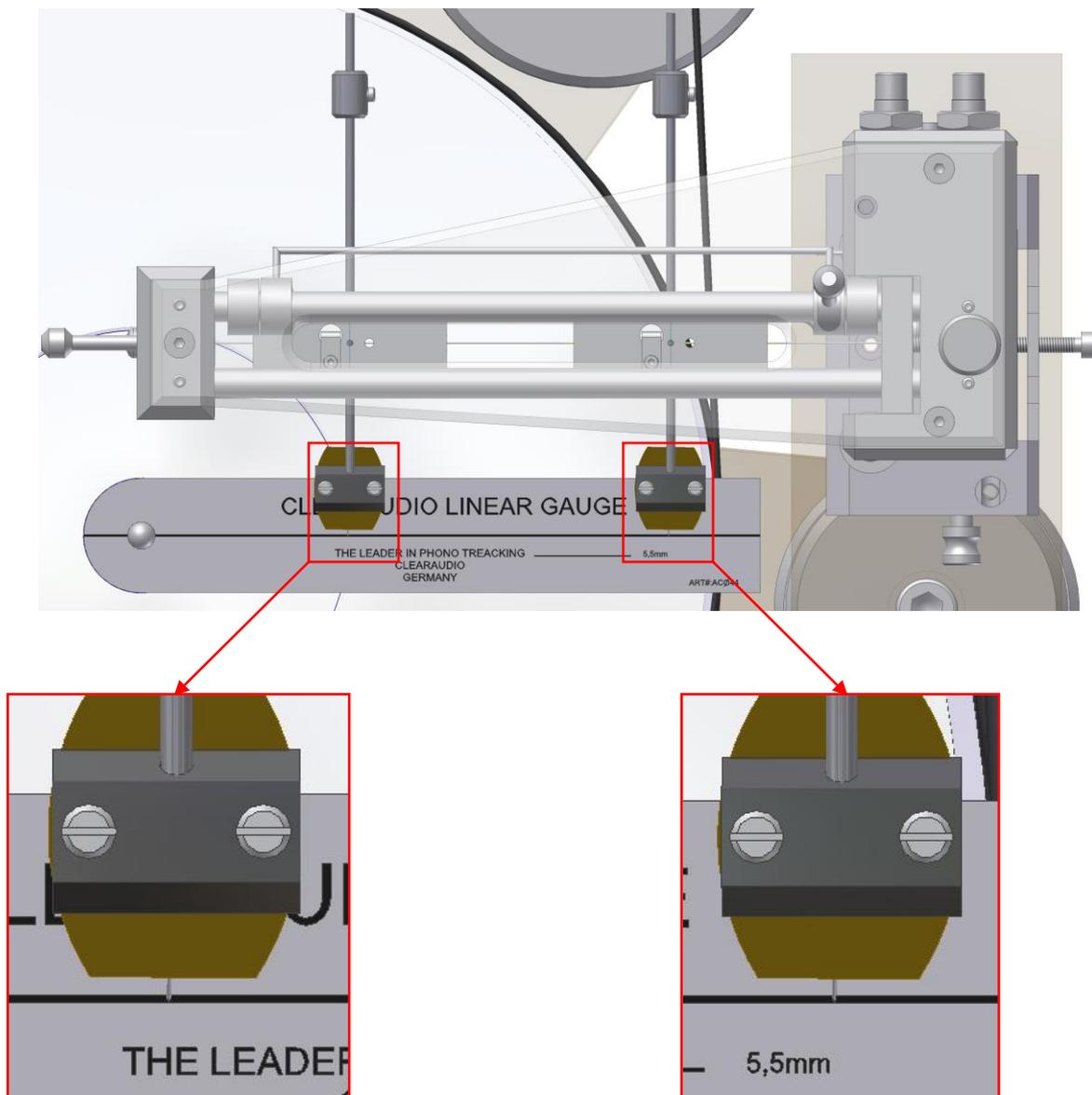
4. Tangent adjustment

For this adjustment now take an old, used vinyl. This LP should be flat and not too thick. Instead of a LP you can also use the delivered linear tracking gauge, which is nearly as thick as an LP.

Adjust little stylus pressure, while sliding the counterweight(s) in the direction of the cartridge. The exact pressure will be adjusted later. Lift the cartridge with the cueing lever down on the LP (or the linear tracking gauge). To achieve the right height of the cartridge you have to loosen the two screws in the side of the tonearm (the base-side with the RCA outlets), so that you can move the tonearm up and down on the two rods. The two supporter screws (the tonearm rests on the supporter screws) had to be adjusted in the same direction, that after changing the height, the tonearm will be levelled and parallel as shown in the left picture (use the level gauge). The headshell rod should be parallel to the surface of the LP. If so, you can fix the tonearm in this position with the two screws again. You can lock the supporter screws with the nuts.



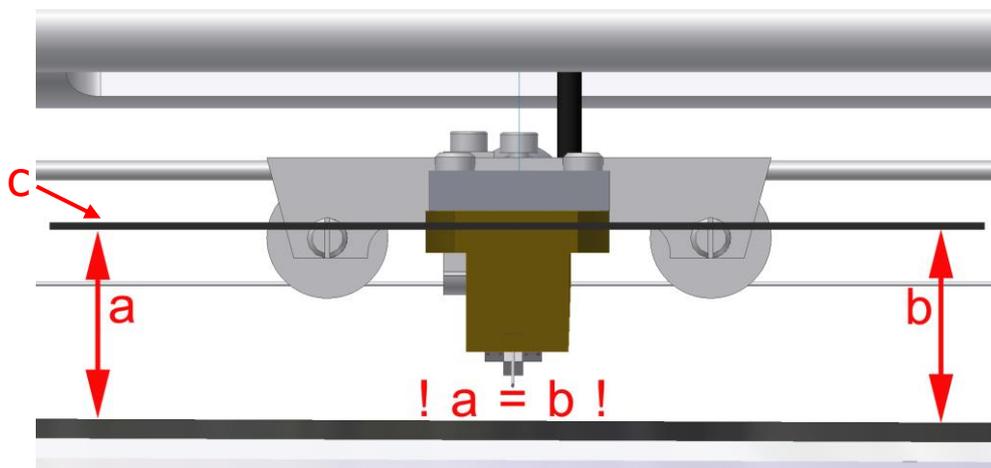
The following step will ensure real linear tracking. You will need the delivered linear gauge for this adjustment. Slide the gauge over the spindle of the platter and turn it under the chassis of the tonearm. Please remove the LP if used one before ! Lift the cartridge down and position the diamond on the black line of the gauge. Do this step at the beginning (Position 2) and also at the end (Position 1) of the LP (imagine that there is now one on your platter). This adjustment is successful, if the diamond is in all positions on the black line. To change the position of the diamond, please unlock the screw on the top of the carriage with the hex key wrench and move the headshell forward or backward until the diamond sits exact on the black line. This adjustment is very important to ensure the real linear tracking ability of your tangent.



Position 1

Position 2

After that you have to adjust the azimuth (vertical needle-position in the groove). Take a straight bar or rod (c) which is possible to be placed on the top of the cartridge. Place this piece on your cartridge as shown in the left picture. Lift your cartridge up (!) before doing this. Then lift your cartridge down on the LP and make sure that the straight bar or rod is parallel to the turntable platter. You will have to loosen the screw in the carriage holding the headshell in order to change the horizontal position of the cartridge. Lock this screw again after finished your adjustments. Please take care, that during this installation the position of the tonearm will not be changed.



Adjust the correct stylus pressure as instructed in the cartridge's user manual. To achieve the exact stylus pressure we recommend the use of the clearaudio digital stylus pressure gauge "exact" (order-#: CAZB0085).

Please pay attention that the tonearm-cable makes a loop above the acrylic plate of the tonearm.

The **clearaudio** *Tangent* is now complete assembled and set up.

5. Special Instructions / Service

Please take the time to fill out the enclosed warranty card and return it to **clearaudio** or your local distributor / dealer. If you do not return this card within 14 days after purchase the guarantee will only be for the law regulated guarantee time periode

During any transportation of the tonearm, always remove the carriage out of the rope (as it was after unpacking the tonearm the first time) and use the original packaging. If there is any damage to any parts of the tonearm that could influence exact tracking, please contact your local dealer, distributor or **clearaudio**. Use only special acrylic cleaner, which is not alcohol based to clean the acrylic parts of the tonearm. Otherwise you could damage the material (hair cracks and spots on the acrylic surface).

- Never put oil or any similar liquids on the rope or into the precision bearings !
- Never move or readjust the screws with the saphir bearing inside the carriage. They are to be adjusted only by qualified dealers or at the clearaudio factory.
- Keep your Tangent tonearm out of extreme temperature and extreme moisture environments.
- The tonearm dust cover should be left on the arm during normal operation. Always replace after making any adjustments or cleaning procedures.

Clearaudio electronic GmbH

Spardorfer Str 150
91054 Erlangen
Germany

Tel/Phone: +49-(0) 9131/40 300 100

www.clearaudio.de
www.analogshop.de
info@clearaudio.de

6. Technical data

Construction	Resonance-optimized chassis, tangential tracking
Drive	Only mechanical / polished and hardened steel running in saphir bearings
Weight	615 gr. without base / base only 230 gramm
Dimensions (w * h * d)	244mm x 145mm (incl. Tonearm-cable) x 100mm
Warranty*	5 Years* (see page 25)

* Only if the warranty card is filled out correctly and sent back to **clearaudio**.

Clearaudio electronic is not responsible for typographical errors in descriptions. Technical specifications subject to change or improvement without prior notice. Availability as long as stock lasts. Copies and imprints- also only in extracts – require written conformation through **clearaudio** electronic GmbH; Germany © clearaudio electronic GmbH 2015

Stand: January 2015



To achieve the full **clearaudio** warranty, it is necessary that you fill out and send the corresponding part of the warranty registration certificate /card back to **clearaudio**, within two weeks after purchase. Only if the product is returned in it's original packing **clearaudio** can provide the warranty of 5 years for the *Tangent* tonearm .

Um die volle **clearaudio** Garantie (für *Tangent* Tonarm 5 Jahre) in Anspruch nehmen zu können, senden Sie uns bitte die beigelegte Garantiekarte innerhalb von zwei Wochen korrekt und vollständig ausgefüllt zu, da sonst nur die gesetzliche Garantiezeit berücksichtigt werden kann.

ENGLISH **WARRANTY**

For warranty information, contact your local clearaudio distributor.

RETAIN YOUR PURCHASE RECEIPT

Your purchase receipt is your permanent record of a valuable purchase.

It should be kept in a safe place to be referred to as necessary for insurance purposes or when corresponding with clearaudio.

IMPORTANT

When seeking warranty service, it is the responsibility of the consumer to establish proof and date of purchase. Your purchase receipt or invoice is adequate for such proof.

FOR U.K. ONLY

This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way.

FRANÇAIS **GARANTIE**

Pour des informations sur la garantie, contacter le distributeur local clearaudio.

CONSERVER L'ATTESTATION D'ACHAT

L'attestation d'achat est la preuve permanente d'un achat de valeur. La conserver en lieu sûr pour s'y reporter aux fins d'obtention d'une couverture d'assurance ou dans le cadre de correspondances avec clearaudio.

IMPORTANT

Pour l'obtention d'un service couvert par la garantie, il incombe au client d'établir la preuve de l'achat et d'en corroborer la date. Le reçu ou la facture constituent des preuves suffisantes.

DEUTSCH **GARANTIE**

Bei Garantiefragen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren clearaudio-Händler.

Heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf.

WICHTIG!

Die Angaben auf Ihrer Quittung erlauben uns die Identifizierung Ihres Gerätes und belegen mit dem Kaufdatum die Dauer Ihrer Garantie-Ansprüche. Für Serviceleistungen benötigen wir stets die Gerätenummer.

Diese finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes oder auf dem Tonarm sowie in der beigelegten Garantie-Registrierkarte.

NEDERLANDS **GARANTIE**

Voor inlichtingen omtrent garantie dient u zich tot uw plaatselijke clearaudio.

UW KWITANTIE, KASSABON E.D. BEWAREN

Uw kwitantie, kassabon e.d. vormen uw bewijs van aankoop van een waardevol artikel en dienen op een veilige plaats bewaard te worden voor evt, verwijzing bijv, in verband met verzekering of bij correspondentie met clearaudio.

BELANGRIJK

Bij een evt, beroep op de garantie is het de verantwoordelijkheid van de consument een gedateerd bewijs van aankoop te tonen. Uw kassabon of factuur zijn voldoende bewijs.

ITALIANO **GARANZIA**

L'apparecchio è coperto da una garanzia di buon funzionamento della durata di un anno, o del periodo previsto dalla legge, a partire dalla data di acquisto comprovata da un documento attestante il nominativo del Rivenditore e la data di vendita. La garanzia sarà prestata con la sostituzione o la riparazione gratuita delle parti difettose.

Non sono coperti da garanzia difetti derivanti da uso improprio, errata installazione, manutenzione effettuata da personale non autorizzato o, comunque, da circostanze che non possano riferirsi a difetti di funzionamento dell'apparecchio. Sono inoltre esclusi dalla garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione.

Gli apparecchi verranno riparati presso i nostri Centri di Assistenza Autorizzati. Le spese ed i rischi di trasporto sono a carico del cliente. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti provocati dalla inosservanza delle prescrizioni di installazione, uso e manutenzione dettagliate nel presente manuale o per guasti dovuti ad uso continuato a fini professionali.

ESPAÑOL **GARANTIA**

Para obtener información acerca de la garantía póngase en contacto con su distribuidor clearaudio.

GUARDE SU RECIBO DE COMPRA

Su recibo de compra es su prueba permanente de haber adquirido un aparato de valor, Este recibo deberá guardarlo en un lugar seguro y utilizarlo como referencia cuando tenga que hacer uso del seguro o se ponga en contacto con clearaudio.

IMPORTANTE

Cuando solicite el servicio otorgado por la garantía el usuario tiene la responsabilidad de demostrar cuándo efectuó la compra. En este caso, su recibo de compra será la prueba apropiada.